

Bedrivande av regelbunden lufttrafik

Irlands anbudsinfordran, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, angående bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Dublin och Kerry (Irland)

(2002/C 67/10)

(Text av betydelse för EES)

1. **Inledning:** Med tillämpning av artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillräde till flyglinjer inom gemenskapen har Irland beslutat att ändra den allmänna trafikplikten som införts för regelbunden lufttrafik mellan Dublin och Kerry och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 266 av den 16 september 2000. Denna ändring träder i kraft den 22 juli 2002. Villkoren för den ändrade allmänna trafikplikten har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 66 av den 15 mars 2002.

Om inget lufttrafikföretag har inlett, eller står i begrepp att inleda, sådan regelbunden lufttrafik den 30 april 2002, i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten och utan att begära ekonomisk ersättning, har Irland beslutat att inom ramen för det förfarande som föreskrivs i artikel 4.1 d i ovan nämnda förordning begränsa tillträdet till denna linje till ett enda lufttrafikföretag och att efter infordran av anbud upplåta rätten att trafikera denna linje fr.o.m den 22 juli 2002.

2. **Syftet med anbudsinfordran:** Bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Dublin och Kerry, från och med den 22 juli 2002, i enlighet med den allmänna trafikplikten som föreskrivs för sträckan och som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 66 av den 15 mars 2002.

3. **Deltagande i anbudsinfordran:** Alla lufttrafikföretag som innehar giltigt tillstånd för bedrivande av lufttrafik, utfärdad av en medlemsstat i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag, äger rätt att delta i anbudsinfordran.

4. **Anbudsinfordran:** För detta anbudsinfordrande gäller bestämmelserna i artikel 4.1 d-i i rådets förordning (EEG) nr 2408/92.

5. **Information till anbudsgivare:** Fullständiga anbudshandlingar, inbegripet anbudsförmålor, uppgifter om den demografiska och socioekonomiska situationen i upptagningsområdet kring Kerrys flygplats, om Kerrys flygplats (antal passagerare i det förflutna, landningsavgifter, teknisk utrustning osv.) samt de fullständiga kontraktsvillkoren kan erhållas gratis från:

Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, IRL-Dublin 2. Kontaktperson. Ken Gorman. Tfn. (353-1) 604 16 18. Fax: (353-1) 604 16 81. E-Post: kengorman@dpe.ie .

6. **Uppgifter som skall ingå i anbudet:** Utöver det fullständigt ifyllda ansökningsformuläret skall anbudsgivarna kunna visa för den utfärdande myndigheten att de, med hänsyn till kraven för de tjänster som skall inledas den 22 juli 2002 och de krav som avser tjänstens tillförlitlighet och kontinuitet, förfogar över:

a) ekonomiska resurser och övrig kapacitet som gör det möjligt för dem att ta på sig och driva den berörda tjänsten,

b) sådana giltiga driftslicenser och certifikat som krävs (tillstånd för bedrivande av lufttrafik och trafikcertifikat, s.k. "air operator's certificate", AOC) och

c) styrkt tidigare erfarenhet av bedrivande av reguljär passagerartrafik.

Under förutsättning att kraven under a-c ovan är uppfyllda föreslår den utfärdande myndigheten att tilldela kontraktet till den anbudsgivare som begär lägst ersättning för den treåriga kontraktsperioden. Den utfärdande myndigheten är dock inte skyldig att välja ut någon av anbudsgivarna.

Den utfärdande myndigheten förbehåller sig rätten att begära ytterligare upplysningar om anbudsgivarnas ekonomiska och/eller tekniska resurser och förmåga, och att från tredje part eller från anbudsgivaren och utan att det påverkar det ovan sagda, begära eller söka ytterligare upplysningar om anbudsgivarens förmåga att ta på sig och driva den berörda reguljära lufttrafiken.

Priserna skall anges i euro och alla bifogade dokument måste vara skrivna på engelska. Kontraktet kommer att uppfattas som ett kontrakt enligt irländsk lag och vara underställt de irländska domstolarnas jurisdiktion.

7. **Ekonomisk ersättning:** I anbudsgivarnas anbud skall det belopp tydligt anges som krävs som ersättning för att under tre år trafikera linjen från och med det datum då driften av linjen skall inledas (med årsvis uppdelning). Ersättningen skall beräknas i enlighet med de föreskrivna minimikraven.

Det exakta ersättningsbelopp som Department of Public Enterprise slutgiltigt kommer att bevilja bestäms varje år i efterhand och skall endast avse faktiska förluster. Det skall grundas på i vederbörlig ordning redovisade faktiska utgifter och intäkter för trafiken, och, i förekommande fall, vinstmarginal, dock högst det belopp som anges i anbudet för varje enskilt år.

Kontraktet kommer att omfatta möjligheten att öka den maximala ersättningen för något år, om förändringar i driftsvillkoren uppträder. Den utfärdande myndigheten beslutar ensam om sådana höjningar. Utan att det påverkar bestämmelserna om kontraktets upphävande kommer den utfärdande myndigheten när den beslutar om förslag att höja maximibeloppet för ersättning för ett visst år att beakta utvecklingar som påverkar utövandet av tjänsten och som inte förutsetts eller kunnat förutses av anbudsgivaren eller beror på faktorer som ligger utanför anbudsgivarens kontroll.

Kontraktet kommer att tilldelas av ministern för offentliga företag (Minister for Public Enterprise). Alla betalningar inom ramen för kontraktet kommer att ske i euro och kommer att förutsätta att den utfärdande myndigheten fått in en styrkt begäran om ersättning tillsammans med certifikat från transportföretagets revisor i enlighet med kontraktsvillkoren.

8. **Giltighet, ändring och uppsägning av kontraktet:** Kontraktet gäller i tre år från och med den 22 juli 2002. Vid behov kommer ett nytt anbudsförfarande att inledas inom en period på maximalt tre år från och med den 22 juli 2002. Ändringar eller upphävande av kontraktet skall göras i enlighet med kontraktsvillkoren. Variationer i de krav som omfattas av den allmänna trafikplikten kommer endast att tillåtas om de på förhand godkännts av den utfärdande myndigheten.
9. **Påföljder om lufttrafikföretaget brister i uppfyllandet av kontraktsvillkoren:** Vid force majeure och om en flygning ställs in av skäl som är direkt hänförliga till lufttrafikföretaget skall ersättning endast betalas ut för lufttrafikföretagets eventuella faktiska utgifter i samband med hanteringen av passagerare som påverkas av att flygningen ställs in.

Den utfärdande myndigheten förbehåller sig rätten att varsla om upphävande av kontraktet om den, i fråga om

den tillhandahållna tjänstens lämplighet och i synnerhet i fråga om antalet flygningar som ställts in av skäl som direkt kan tillskrivas trafikföretaget, anser att de krav som omfattas av den allmänna trafikplikten inte har uppfyllts eller har uppfyllts på ett otillfredsställande sätt.

10. **Sista inlämningsdag för anbudet:** Trettioen (31) kalenderdagar efter det att detta meddelande offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.
11. **Ingivande av anbud:** Anbudet skall skickas per rekommenderat brev, varvid poststämpelns datum gäller, eller lämnas direkt till

Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, IRL-Dublin 2,

senast kl. 12.00 på dagen (lokal tid i Irland) det datum som anges i punkt 10, i ett kuvert som märks med texten "EASP Kerry Tender".

12. **Anbudsinfordrans giltighet:** I enlighet med första meningen i artikel 4.1 d i förordning (EEG) nr 2408/92 gäller denna anbudsinfordran förutsatt att inget EU-lufttrafikföretag före den 30 april 2002 lagt fram ett program för att utan ekonomisk ersättning trafikera den berörda sträckan i enlighet med den allmänna trafikplikt som fastställts.
13. **Freedom of Information Act, 1997:** Ministeriet för offentliga företag (Department of Public Enterprise) åtar sig att i möjligast mån respektera konfidentialiteten för uppgifter som anbudsgivarna tillhandahåller, utan att det påverkar ministeriets lagstadgade skyldigheter, inbegripet Freedom of Information (FOI) Act 1997. Om anbudsgivarna inte vill att uppgifter som de tillhandahållit i sina anbud skall offentliggöras, på grund av att uppgifterna är kommersiellt känsliga, skall de i samband med att dessa uppgifter lämnas in markera dessa och motivera deras känslighet. Ministeriet kommer att samråda med anbudsgivarna om sådana känsliga uppgifter innan de fattar beslut om huruvida de skall göras tillgängliga i enlighet med bestämmelserna i Freedom of Information Act. Om anbudsgivarna anser att det inte finns någon del av de uppgifter de lämnar in som är kommersiellt känslig skall de ange detta. Sådana uppgifter kommer att tillhandahållas på begäran i enlighet med Freedom of Information Act.